



FONDAZIONE

istituto  
per la storia  
dell'età  
contemporanea

## Fondo Travaglini Carlo

Buste 1 Fascicoli 40

Carlo Travaglini (1905 - 1990), di padre italiano e madre tedesca, nasce e cresce in Germania. Laureato in Lettere, giornalista, all'avvento dei nazisti al potere manifesta apertamente la propria contrarietà al regime fino ad essere espulso dal Reich come "straniero indesiderato". Trasferitosi in Italia, trova impiego in diverse aziende e svolge attività antifascista. Durante la Rsi, grazie a non comuni capacità di falsario e a un notevole sangue freddo, si prodiga per riportare in Italia lavoratori coatti impiegati in Germania e per impedire la deportazione di altri. Scoperta la sua attività, viene condannato a morte dai nazisti, ma riesce a fuggire e diviene membro e in seguito comandante dell'89ª Brigata Garibaldi (già Brigata Poletti, poi denominata Brigata Alpi Grigne). Il fondo è stato versato alla Fondazione Isec dalle figlie di Travaglini nel 2004.

Estremi cronologici: 1934 - 1959

B. 1 fasc. 1

[Die Heiderhofs]

Copia della copertina e frontespizio del romanzo *Die Heiderhofs* scritto da Carlo Travaglini sotto lo pseudonimo di Karl Taulinger, in cui esprimeva idee poco ortodosse rispetto alle leggi razziali vigenti in Germania. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1934

B. 1 fasc. 2

[Diploma di laurea]

Certificato di diploma di laurea in lettere di Travaglini. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1935 novembre 18

B. 1 fasc. 3

[Risposta a denuncia]

Risposta negativa delle SS di Berlino a una denuncia presentata da Travaglini contro la polizia. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1937 aprile 9

B. 1 fasc. 4

[Istruzioni per militari internati]

Istruzioni per la compilazione dei documenti utili per chiedere il rientro dalla Germania dei militari italiani internati. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1943 settembre

B. 1 fasc. 5

[Richieste rilascio militari]

Esempio di richiesta, compilata dalla società Ercole Marelli & C. per il rilascio di militari italiani internati in Germania; esempio di richiesta, inoltrata dalla società Magneti Marelli Spa alle autorità tedesche, per il rilascio di militare italiano internato nel Campo di detenzione di Trento. Cc. 2.

Estremi cronologici: 1943 settembre 28 - 1943 ottobre 6

B. 1 fasc. 6

Ordinanza Forze armate tedesche

Ritaglio stampa su cui compare in italiano e in tedesco l'Ordinanza per la tutela delle Forze armate germaniche firmato dal feldmaresciallo Rommel. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1943 settembre 29

B. 1 fasc. 7

[Documenti d'identità falsi intestati a Vincenzo Cocca alias Carlo Travaglini]

Cc. 3.

Estremi cronologici: 1943 ottobre 18 - 1944 dicembre 31

B. 1 fasc. 8

[Permessi, autorizzazioni e lasciapassare, veri e falsi]

Ruestungakommando Genua des Generalbeauftragten fuer Ruk: permesso di circolazione per un camion della società Ledoga Sa; Rüstung und Kriegsproduktion (Ruk): autorizzazione concessa a Travaglini per un viaggio a Firenze; Questura di Milano: permesso di circolazione in bicicletta intestato a Travaglini; autorizzazioni false della Ruk intestate a Travaglini per viaggi a Alessandria, Brescia, Como, Cuneo, Torino, Genova, Savona, Vicenza e Treviso; richiesta di Travaglini alla Ruk per l'assegnazione di un'autovettura; esonero falso della Ruk intestato a Antonio Ambrosetti, genero di Travaglini (fotocopia); autorizzazioni false della Ruk per circolazione in autovettura; lasciapassare del Ruk intestato a Travaglini; permesso di circolazione notturno in bianco; lasciapassare falso della Ruk per il trasporto di vino; fotografie del timbro della Ruk che servì a Travaglini per falsificare documenti e testa di gesso nella quale fu occultato; Procura militare del Regno: comunicazione dell'esistenza di un procedimento a carico di Travaglini per il furto di timbri da ufficio delle ex autorità tedesche d'occupazione. Cc. 16.

Estremi cronologici: 1944 febbraio 11 - 1945 dicembre 21

B. 1 fasc. 9

[Lettera di assunzione di Carlo Travaglini alla Ledoga Sa di Milano]

Cc. 1.

Estremi cronologici: 1943 novembre 15

B. 1 fasc. 10

[Condanne a morte di partigiani, rastrellamenti, deportazione]

Ritagli stampa in merito alla fucilazione di partigiani, in un caso accusati dell'assassinio del federale Aldo Resega a Milano; ritaglio stampa relativo ad un rastrellamento nella provincia di Sondrio (21 novembre 1944); copia di una lettera di un partigiano condannato a morte; verbale di sentenza di condanna a morte di quattro membri del Fronte della gioventù decretata dal Tribunale militare speciale istituito presso il Comando dell'aeronautica di Milano; lettera di Anna Sola indirizzata al Comando alleato di Milano in merito alla traslazione dalla Germania della salma del figlio deportato; n. 1 fotografia di partigiani impiccati a degli alberi. Cc. 8.

Estremi cronologici: 1943 [dicembre] - 1945 [maggio]

B. 1 fasc. 11

[Colonello Giuseppe Gelormini]

Ritaglio stampa relativo alla nomina del colonnello della Gnr Giuseppe Gelormini a comandante del 13° Comando provinciale dell'Esercito repubblicano. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944

B. 1 fasc. 12

[Lettera Cartiera Rossi di Vicenza]

Cartiera Rossi di Vicenza: lettera di ringraziamento indirizzata a Travaglini per il rimpatrio di un dipendente. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944 aprile 8

B. 1 fasc. 13

[Lettera della Lepetit Sa]

Lepetit Sa di Darfo: lettera inviata all'Ufficio studi di Milano (in cui era impiegato Travaglini) in merito al richiamo per servizio del lavoro di un operaio e di un tecnico. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944 maggio 11

B. 1 fasc. 14

[Gnr di Lodi: relazione quindicinale situazione interna]

Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944 maggio 16

B. 1 fasc. 15

[Fabbriche riunite amido glucosio Destrina: promemoria per Travaglini]

Cc. 2.

Estremi cronologici: 1944 giugno 20

B. 1 fasc. 16

[Verbale d'interrogatorio di Livrotto Ferretti]

Comando Feldgendarmerie d - 518, Milano: verbale d'interrogatorio del capo del personale della Ledoga Sa Livrotto Ferretti in merito ai suoi rapporti con Travaglini. Cc. 2.

Estremi cronologici: 1944 luglio 5

B. 1 fasc. 17

[Verbale di denuncia contro Antonio Ambrosetti]

Feldgendarmerie d - 513, Milano: verbale di denuncia nei confronti di Antonio Ambrosetti, genero di Travaglini. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944 luglio 24

B. 1 fasc. 18

[Sentenza di condanna a morte]

Sentenza di condanna a morte di Tarvaglini pronunciata dal Tribunale militare tedesco; fotografia di Travaglini a Milano (11 novembre 1944). Cc. 2.

Estremi cronologici: 1944 agosto 28 - 1944 novembre 11

B. 1 fasc. 19

[Supplemento di istruttoria]

Legione autonoma Muti, Milano: supplemento dell'istruttoria a carico di Giovanni Clementi. (Nell'interrogatorio è citato Travaglini). Cc. 1.

Estremi cronologici: 1944 dicembre 6

B. 1 fasc. 20

[Formazioni partigiane operanti nella zona del Lago di Como]

Specchi riassuntivi delle formazioni partigiane operanti nella zona del Lago di Como e in particolare nel Lecchese. Cc. 3.

Estremi cronologici: 1945 maggio 1. E' presente documentazione senza data.

B. 1 fasc. 21

[Inchiesta sui fatti che portarono alla costituzione dell'89<sup>a</sup> Brigata Garibaldi]

Relazioni di Travaglini, Giuseppe Riva, commissario di guerra, e anonimo sull'attività dell'89<sup>a</sup> Brigata Garibaldi, sui fatti drammatici che portarono alla sua costituzione e sull'operato del comandante Lino Poletti dopo la liberazione (certificazione della consistenza della propria formazione). Cc. 14.

Estremi cronologici: 1945 maggio 2 - 1947 luglio 10

B. 1 fasc. 22

[Ricevuta della Croce rossa italiana]

Croce rossa italiana: ricevuta per la consegna di materiale sanitario da parte di Travaglini. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1945 maggio 8

B. 1 fasc. 23

[Ordine di scarcerazione di Travaglini]

Cln di Milano, Commissione di giustizia: copia dell'ordine di scarcerazione di Travaglini, accusato ingiustamente di tradimento. Cc. 1.

Estremi cronologici: [1945 maggio]

B. 1 fasc. 24

[Lettere di partigiani a Travaglini]

Lettere di Germano Ponti, ex partigiano detenuto nel carcere di Lecco, con richiesta d'aiuto, di Fausto Castelli con richiesta di un incontro, e di Abelardo Ricci. Cc. 3.

Estremi cronologici: 1945 luglio 5 - 1946 dicembre 14

B. 1 fasc. 25

[Dichiarazione del Comando regionale lombardo del ClnAI]

ClnAI, Comando regionale lombardo: dichiarazione sull'azione svolta da Travaglini per la costituzione di una nuova formazione partigiana in Grigna dopo lo scioglimento dell'89<sup>a</sup> Brigata Poletti. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1945 luglio 6

B. 1 fasc. 26

[Attestati e riconoscimenti, dichiarazioni rilasciati a Carlo Travaglini]

Cln Lombardo: attestato di riconoscimento del grado di maggiore; Cln, Comando militare zona lago di Como: dichiarazione relativa all'attività svolta; Ministero assistenza post-bellica, Commissione riconoscimento qualifiche partigiani della Lombardia: invito a una riunione per l'esame delle schede personali degli appartenenti all'89<sup>a</sup> Brigata "Alpi Grigne"; lettera di ringraziamento di Alfredo Sarano, segretario della Comunità israelitica di Milano, per l'opera svolta in difesa degli ebrei durante la guerra; n. 2 lettere di Ettore Troilo, prefetto di Milano; riproduzione fotografica della medaglia dell'89<sup>a</sup> brigata Garibaldi; attestato di nomina nell'Ordine dei cavalieri dello spirito d'Italia; Presidenza del consiglio dei ministri, Commissione riconoscimento qualifiche partigiani per la Lombardia: attestato di partigiano combattente; Presidenza del consiglio dei ministri, Commissione riconoscimento qualifiche partigiani per la Lombardia: riconoscimento gradi partigiani ed equiparazione gradi esercito; certificato Alexander; lettera, non firmata, di difesa dell'operato di Travaglini; Museo del Risorgimento di Milano: lettera di ringraziamento per aver donato al Museo il documento dattiloscritto in tedesco contenente la sua condanna a morte. Cc. 13.

Estremi cronologici: 1945 agosto 9 - 1963 giugno 4

B. 1 fasc. 27

[Lettera di accusa alla Ledoga Sa]

Lettera di Travaglini indirizzata alla Direzione del personale della società Ledoga Sa con l'accusa di avergli impedito di tentare di liberare Roberto Lepetit. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1945 ottobre 26

B. 1 fasc. 28

[Pagamento assegni di smobilitazione]

Ministero assistenza post-bellica, Ufficio patrioti di Milano: lettera di trasmissione di n. 26 assegni di smobilitazione di patrioti inviata all'Ufficio stralcio del Settore Vittoria. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1945 novembre 13

B. 1 fasc. 29

[Lettera di precisazione di Travaglini al "Corriere lombardo" sul caso Valenti-Ferida]

Cc. 1.

Estremi cronologici: 1946 gennaio 11

B. 1 fasc. 30

[Domanda per pubblicazione di giornale]

Domanda presentata da Travaglini alla Prefettura di Milano per ottenere l'autorizzazione alla pubblicazione del giornale "Il Canto della montagna". Cc. 1.

Estremi cronologici: 1946 febbraio 1

B. 1 fasc. 31

[Delega Commissione di vigilanza]

Ministero dell'assistenza post-bellica, Ufficio regionale per la Lombardia: conferimento della delega a Travaglini a far parte della Commissione di vigilanza presso l'Ispettorato del lavoro di Milano onde verificare se le persone segnalate dalle imprese come reduci lo fossero effettivamente e fossero nel numero prescritto dalla legge. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1946 dicembre 12

B. 1 fasc. 32

[Comunicazione della Commissione riconoscimento qualifiche partigiani]

Ministero assistenza post-bellica, Commissione riconoscimento qualifiche partigiani Lombardia: comunicazione inviata a Travaglini in cui si rigettano le accuse da questi rivolte a un membro della Commissione stessa. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1947 gennaio 15

B. 1 fasc. 33

[Lettera de "l'Unità"]

Lettera de "l'Unità" a Travaglini in merito a una polemica con il giornale "L'Italia". Cc. 1.

Estremi cronologici: 1947 agosto 10

B. 1 fasc. 34

[Cancellazione effetti penali a carico di Travaglini]

Corte d'appello di Milano: notifica di cancellazione di ogni effetto penale a carico di Travaglini. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1947 ottobre 10

B. 1 fasc. 35

[Anna Ambrosetti Travaglini]

Riconoscimento della qualifica di partigiana combattente per Anna Ambrosetti Travaglini, sorella di Carlo. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1948 novembre 15

B. 1 fasc. 36

[Ritaglio stampa]

Ritaglio stampa (da giornale sconosciuto) di una "lettera al direttore" inviata da Travaglini per criticare un programma della Rai su Hitler. Cc. 1.

Estremi cronologici: 1959 aprile 19

B. 1 fasc. 37

[Bombardamenti su Milano]

N. 8 fotografie di Milano bombardata.

Estremi cronologici: 1943 luglio

B. 1 fasc. 38

[Vita partigiana in Grigna]

N. 29 fotografie di vita partigiana in Grigna: primi piani di Travaglini, gruppi di partigiani armati, rifugi e bivacchi, caschine distrutte dopo i rastrellamenti.

Estremi cronologici: 1944 novembre - 1944 dicembre

B. 1 fasc. 39

[Insurrezione di Milano]

N. 1 fotografia di Travaglini in divisa partigiana; ritaglio stampa con 4 immagini dei giorni della Liberazione a Milano.

Estremi cronologici: [1945 aprile 26?]

B. 1 fasc. 40

[Piazzale Loreto]

N. 20 fotografie relative a Piazzale Loreto: fucilazione di Achille Starace, esposizione dei cadaveri di Benito Mussolini, Claretta Petacci, Alessandro Pavolini.

Estremi cronologici: 1945 aprile 28